



## Экономический и Социальный Совет

Distr.: General  
12 July 2011  
Russian  
Original: English

---

### Комитет по экономическим, социальным и культурным правам

Пятьдесят шестая сессия

Женева, 2–20 мая 2011

### Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта

#### Заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным и культурным правам

#### Германия

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел пятый доклад Германии об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/DEU/5) на своих 9–11-м заседаниях, состоявшихся 6 и 9 мая 2011 года (E/C.12/2011/SR.9-11), и на своем 29-м заседании 20 мая 2011 года принял следующие заключительные замечания.

#### А. Введение

2. Комитет приветствует представление Германией пятого доклада, в котором содержится информация о выполнении предыдущих рекомендаций Комитета. Комитет также с удовлетворением принимает к сведению письменные ответы на перечень вопросов (E/C.12/DEU/Q/5/Add.1), а также содержащиеся в них подробные статистические данные.

3. Комитет приветствует возможность диалога с государством-участником и присутствие делегации высокого уровня, в состав которой входили представители соответствующих министерств.

#### В. Позитивные аспекты

4. Комитет с признательностью отмечает ратификацию Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней (24 февраля 2009 года), а также Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезнове-

ний (24 сентября 2009). Комитет также приветствует ратификацию Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (4 декабря 2008 года), а также двух Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, в частности, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах (13 декабря 2004 года) и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (15 июля 2009 года).

5. Комитет приветствует ряд принятых государством-участником мер по улучшению положения с осуществлением социальных, экономических и культурных прав, в частности:

- a) реформы положения на рынке труда, которые позволили сократить безработицу до самого низкого за последние двадцать лет уровня;
- b) принятие целевых показателей в интересах обеспечения эффективного осуществления национального плана в области интеграции;
- c) введение в действие системы всеобщего медицинского страхования в рамках реформы здравоохранения 2007 года;
- d) осуществление Национального плана действий 2007 года по борьбе с насилием в отношении женщин;
- e) принятие мер по защите детей от злоупотреблений и насилия, в частности, сеть "горячих линий", услуги, оказываемые центрами защиты ребенка, и бесплатную консультативную помощь детям и подросткам; и
- f) политику поощрения и поддержки долговременного ухода на дому.

### **С. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

6. Комитет глубоко обеспокоен тем, что многие из ранее принятых рекомендаций по результатам рассмотрения третьего и четвертого периодических докладов государства-участника не были выполнены, как об этом указывается в настоящих заключительных замечаниях.

**Комитет настоятельно призывает государство-участника принять все необходимые меры по ранее принятым рекомендациям, как об этом говорится в настоящих заключительных замечаниях.**

7. Комитет, как и ранее, выражает обеспокоенность по поводу того, что положения Пакта не применяются в национальных судах государства-участника.

**Комитет настоятельно призывает государство-участника принять все надлежащие меры для обеспечения эффективного применения положений Пакта в национальных судах, в том числе путем повышения осведомленности об этом обязательстве и о положениях Пакта среди судей, юристов и других должностных лиц, имеющих отношение к правоохранительной деятельности. В этой связи Комитет напоминает государству-участнику о своих замечаниях общего порядка № 3 (1990 год) и № 9 (1998 год), соответственно, о природе обязательств государств-участников и применении Пакта во внутреннем праве.**

8. Комитет выражает сожаление по поводу того, что государство-участник не приняло меры по ранее принятой Комитетом рекомендации о наделении

Германского института по правам человека полномочиями на рассмотрение жалоб.

**Принимая к сведению наличие других средств получения правовой защиты, в том числе в судебном порядке, Комитет тем не менее рекомендует государству-участнику расширить компетенцию Германского института прав человека на вопросы получения жалоб, в том числе касающихся экономических, социальных и культурных прав, с учетом доступности для общественности таких механизмов. В связи с этим Комитет обращает внимание государства-участника на свое замечание общего порядка № 10 относительно роли национальных учреждений по правам человека в защите экономических, социальных и культурных прав (1998 год), в котором, в частности, национальным учреждениям по правам человека рекомендовалось рассматривать жалобы в отношении нарушения норм в области экономических, социальных и культурных прав, действующих в государстве.**

9. Комитет с глубокой обеспокоенностью отмечает влияние сельскохозяйственной и торговой политики государства-участника по поощрению экспорта в развивающиеся страны субсидируемой сельскохозяйственной продукции на возможность осуществления права на достаточный жизненный уровень и, особенно, на реализацию права на питание в странах-получателях (статьи 2.1, 11, 22 и 23).

**Комитет настоятельно призывает государство-участника ко всеобъемлющему применению правозащитного подхода в рамках своей политики в области международной торговли и сельского хозяйства, в том числе путем рассмотрения вопроса о влиянии субсидий на возможность осуществления экономических, социальных и культурных прав в странах-импортерах. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на руководящие принципы по вопросам международных мер, действий и обязательств, содержащиеся в Добровольных руководящих принципах ФАО в поддержку права на питание (2004 год).**

10. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что в процессе разработки государством-участником политики в отношении инвестиционной деятельности немецких компаний в зарубежных странах и ее поддержки должным образом не учитываются вопросы прав человека (статьи 2.1, 11, 22 и 23).

**Комитет призывает государство-участника обеспечивать, чтобы инвестиционная политика немецких компаний в зарубежных странах отвечала интересам осуществления в них экономических, социальных и культурных прав.**

11. Комитет обеспокоен тем, что программа государства-участника по сотрудничеству в области развития допускает поддержку проектов, реализация которых, по имеющимся сведениям, приводит к нарушению экономических, социальных и культурных прав, как это, в частности, имело место с проектом приватизации земли в Камбодже (статьи 2.1, 11, 22 и 23).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять такую политику по сотрудничеству в области развития, которая бы способствовала осуществлению предусмотренных Пактом экономических, социальных и культурных прав и не приводила к его нарушению.**

12. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что лица с миграционным прошлым, в том числе мигранты во втором поколении, продолжают сталкиваться с серьезными препятствиями при реализации прав на образование и трудоустройство, что объясняется главным образом широко распространенными предвзвешенными суждениями в отношении таких лиц и недостаточным уровнем их осведомленности о своих правах. Комитет также обеспокоен тем, что соответствующая политика не приводит к существенному улучшению положения и обходит стороной ситуацию с косвенной дискриминацией (статья 2(2)).

**Комитет настоятельно призывает государство-участника к активизации усилий по решению проблем лиц с миграционным прошлым в рамках своей политики в области образования, занятости, а также социальной политики и планов, включая принятие конкретных мер с целью оказания им содействия в осуществлении их прав и мониторинг применения законов против расовой дискриминации на рынке труда. Кроме этого Комитет настоятельно призывает государство-участника к сбору данных об осуществлении такими лицами экономических, социальных и культурных прав на основе их самоидентификации и, в этой связи, обращает внимание государства-участника на свое замечание общего порядка № 20 о недискриминации (2009 год). Комитет также просит государство-участника включить в свой следующий периодический доклад сведения о работе, проводимой Уполномоченным федерального правительства по делам миграции, беженцев и интеграции.**

13. Комитет с глубокой обеспокоенностью обращает внимание на положение просителей убежища, которые не получают соответствующих социальных пособий, проживают в ненадлежащих и перенаселенных условиях, имеют ограниченный доступ к рынку труда и могут пользоваться только неотложной медицинской помощью (статья 2(2)).

**Комитет настоятельно призывает государство-участника обеспечить в соответствии с международными нормами равное обращение с просителями убежища в плане доступа к системам социального обеспечения, не предусматривающим предварительных взносов, здравоохранению и рынку труда. Комитет также призывает государство-участника обеспечить, чтобы национальные правовые положения о жилищных нормативах, в частности, о перенаселенности жилищ, применялись и в отношении центров приема беженцев.**

14. Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность тем фактом, что уровень безработицы в восточных землях все еще в два раза превышает соответствующий показатель в западных землях вопреки принимаемым мерам по устранению такого несоответствия (статьи 6, 2(2)).

**Комитет призывает государство-участника принять все необходимые меры по устранению региональных различий в области занятости между западными и восточными землями, в том числе путем введения стратегий и планов действий в сфере занятости, направленных на улучшение положения в регионах, в которых безработица носит наиболее острый характер. Вместе с тем Комитет рекомендует включать в такие стратегии и планы действий программы профессионально-технического образования с целью удовлетворения потребностей рынка труда. В связи с этим Комитет обращает внимание государства-участника на свое замечание общего порядка № 18 о праве на труд (2005 год).**

15. Комитет, как и раньше, выражает обеспокоенность низким уровнем представленности женщин на должностях, связанных с принятием решений, как в государственном, так и в частном секторах, а также сохранением существенного разрыва в размерах заработной платы вопреки запрету на дискриминацию по признаку пола и закрепление в законодательстве государства-участника принципа равного вознаграждения за труд равной ценности (статьи 6, 3, 9).

**Комитет настоятельно призывает государство-участника к обеспечению равной представленности мужчин и женщин на должностях в государственном и частном секторах, связанных с принятием решений. Комитет настоятельно призывает государство-участника к рассмотрению возможности решения данного вопроса на основе введения квот в государственном секторе и применения эффективных механизмов наблюдения за выполнением частными фирмами законодательства государства-участника о равном обращении и недопущении дискриминации.**

16. Комитет обеспокоен тем, что осуществлению женщинами равных прав на труд по-прежнему препятствуют недостаток учреждений по уходу за детьми, неравенство возможностей женщин и мужчин в выборе карьеры и стереотипные представления о гендерных ролях.

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжать принимать меры по устранению стереотипных представлений о гендерных ролях, а также по повышению осведомленности девушек и юношей о равенстве их возможностей для профессиональной деятельности с целью поощрения их к получению образования в иных областях, помимо считающихся традиционно мужскими или женскими. Кроме того Комитет призывает государство-участника существенно расширить диапазон услуг, оказываемых детям, инвалидам, пожилым людям и больным, а также участие мужчин в работе по уходу.**

17. Комитет выражает обеспокоенность тем, что вопреки принимаемым мерам среди инвалидов сохраняется высокий уровень безработицы, и тем, что службы занятости государства-участника не предприняли эффективных шагов по его улучшению. Комитет также озабочен отсутствием достоверной информации о занятости инвалидов (статья 6, 2(2)).

**Комитет настоятельно призывает государство-участника обеспечить оказание Федеральным агентством по вопросам занятости помощи инвалидам в интересах получения и сохранения ими надлежащей работы и их профессионального роста. В этой связи Комитет напоминает государству-участнику свои рекомендации о праве на труд инвалидов, которые были изложены в соображениях общего порядка № 5 (1994 год) об инвалидах. Комитет также просит государство-участника представить в следующем периодическом докладе данные о безработице среди инвалидов в разбивке по годам.**

18. Принимая во внимание заявление государства-участника о том, что выполняемая заключенными работа в интересах частных компаний носит добровольный характер, Комитет выражает сожаление по поводу того, что ему не была представлена информация об условиях труда заключенных (статьи 6 и 7).

**Комитет просит государство-участника включить в свой следующий периодический доклад сведения об условиях труда заключенных, работающих на частные компании, а также о принимаемых мерах по**

**обеспечению их трудовых прав, в том числе о проведении инспекций.**

19. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что действующий в государстве-участнике порядок оказания поддержки безработным и социальной помощи, включая обязанность получающих пособия по безработице лиц соглашаться на "любую приемлемую работу", которая на практике может истолковываться как почти любая работа, а также практика направления находящихся долгое время без работы лиц на неоплачиваемые общественные работы могут стать причиной нарушений статей 6 и 7 Пакта (статьи 6, 7 и 9).

**Комитет настоятельно призывает государство-участника обеспечить, чтобы действующие в нем схемы выплат пособий по безработице учитывали право каждого человека на трудоустройство по своему выбору, на которое он или она свободно соглашается, а также право на справедливое вознаграждение.**

20. Комитет вновь подтверждает выраженную им в 2001 году обеспокоенность тем, что установленный государством-участником запрет на забастовки гражданских служащих, за исключением должностных лиц, которые не заняты предоставлением существенно важных услуг, представляет собой ограничение деятельности профессиональных союзов и выходит за рамки пункта 2 статьи 8 (статья 8).

**Комитет вновь настоятельно призывает государство-участника принять меры для обеспечения государственным служащим, не занимающимся оказанием жизненно важных услуг, права на забастовку в соответствии со статьей 8 Пакта и Конвенцией МОТ № 87 о свободе объединений и защите права объединяться в профсоюзы (1948 год).**

21. Принимая во внимание постановление Федерального конституционного суда, подтверждающее конституционность метода расчета минимального уровня жизни, Комитет вместе с тем вновь выражает обеспокоенность по поводу того, что такой метод не обеспечивает получателям достаточного уровня жизни. Кроме того Комитет озабочен тем, что из-за весьма незначительного размера социальных пособий детям почти 2,5 миллиона детей в государстве-участнике живут ниже уровня бедности. Комитет к тому же выражает обеспокоенность тем, что подлежащая налогообложению доля пенсии в 2005 году была повышена до 80 процентов (статьи 9, 10).

**Комитет настоятельно призывает государство-участника пересмотреть методы и критерии определения размеров пособий и регулярно отслеживать критерии их адекватности в интересах обеспечения того, чтобы размер пособий обеспечивал их получателям достаточный уровень жизни. Кроме того Комитет настоятельно призывает государство-участника постоянно анализировать зависимость распространения бедности среди детей от действующих в нем различных систем социального обеспечения, включая пакет законов о детях 2011 года. Комитет также рекомендует государству-участнику пересмотреть свое решение о повышении доли пенсии, подлежащей налогообложению. В связи с этим Комитет вновь напоминает свою рекомендацию от 2001 года о том, чтобы в рамках предпринимаемой государством-участником реформы социального обеспечения ретроспективным образом не затрагивались предусматриваемые Пактом права групп населения с низким уровнем доходов, а также обездоленных и маргинальных групп, и напоминает также государству-участнику о**

своем замечании общего порядка № 19 (2008 год) о праве на социальное обеспечение.

22. Комитет выражает обеспокоенность по поводу дискриминации в области осуществления прав на социальное обеспечение между восточными и западными землями, которая нашла свое выражение в решении, принятом Федеральным конституционным судом в июле 2010 года в отношении пенсионных прав бывших министров и заместителей министров ГДР.

**Комитет настоятельно призывает государство-участник принять оперативные и эффективные меры для предотвращения какой-либо дальнейшей дискриминации на уровне систем социального обеспечения между восточными и западными землями и для урегулирования возникающих случаев такой дискриминации.**

23. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что согласно законодательству государства-участника насилие в семье не квалифицируется в качестве отдельного уголовного преступления. Комитет также обеспокоен ростом насилия в отношении женщин среди определенных этнических групп (статья 10).

**Комитет настоятельно призывает государство-участника криминализовать насилие в семье в качестве отдельного уголовного преступления. Комитет также призывает государство-участника продолжать отслеживать осуществление различных мер и планов по борьбе с распространением насилия в отношении женщин, особенно в определенных этнических группах.**

24. Комитет с озабоченностью отмечает, что по данным государства-участника 13 процентов его населения живут за чертой бедности, а 1,3 миллиона экономически активных граждан (см. A/HRC/WG.6/4/DEU/3, пункт 33) нуждаются в материальной помощи, поскольку получаемые ими доходы недостаточны для удовлетворения их жизненных потребностей. Комитет также обеспокоен тем, что с учетом наличия в государстве-участнике широкомасштабной системы социального обеспечения, подобный уровень бедности может свидетельствовать о недостаточных размерах пособий или об ограниченном доступе к их получению (статья 11, 9).

**Комитет призывает государство-участника принять и осуществить всеобъемлющую программу борьбы с бедностью с учетом тех аспектов этого явления, которые были выявлены в рамках различных экспертиз сложившегося положения, предпринятых государством-участником. Комитет рекомендует предусмотреть такими стратегиями пересмотр размеров пособий по линии социального обеспечения. Кроме того, Комитет призывает государство-участника учитывать вопросы прав человека в контексте программы борьбы с бедностью, уделяя при этом особое внимание обездоленным и маргинальным группам населения. В этой связи Комитет напоминает государству-участнику о своем заявлении по вопросу бедности и о Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах (2001 год).**

25. Комитет вновь заявляет о своей обеспокоенности тем, что государство-участник не предприняло шагов по выполнению его рекомендации 2001 года о представлении сведений о масштабах и причинах такого явления, как наличие в нем бездомных, и о принятии мер и разработке программ по ее решению (статья 11).

**Комитет вновь подтверждает свою рекомендацию, в которой государству-участнику было предложено представить сведения о масштабах и причинах такого явления, как наличие в нем бездомных, и принять конкретные меры по борьбе с этой проблемой. В связи с этим Комитет просит государство-участника включить в его следующий периодический доклад информацию о наличии бездомных, включая данные в разбивке по годам, полу и землям.**

26. Комитет с озабоченностью отмечает, что транссексуалов и интерсексуалов зачастую относят к лицам с психическими заболеваниями и что законодательная и прочая политика государства-участника способствуют проявлениям дискриминации в отношении таких лиц, а также нарушениям их сексуальных прав и прав на репродуктивное здоровье (статьи 12, 2.2).

**Комитет настоятельно призывает государство-участника к принятию более активных законодательных и прочих мер по вопросам самоидентификации и здоровья транссексуалов и интерсексуалов с целью недопущения в отношении них дальнейшей дискриминации и обеспечения уважения их человеческого достоинства и соблюдения их сексуальных прав и прав на репродуктивное здоровье. Комитет призывает государство-участник оказывать транссексуалам и интерсексуалам всеобъемлющую консультативную помощь.**

27. Комитет с глубокой обеспокоенностью отмечает, что государство-участник не принимает достаточных мер для улучшения положения пожилых людей в домах престарелых, которые, по сообщениям, проживают в негуманных условиях и за которыми по-прежнему не обеспечивается должный уход из-за нехватки квалифицированного персонала и ненадлежащего выполнения правил ухода (статья 12).

**Комитет настоятельно призывает государство-участника принять незамедлительные меры по улучшению положения пожилых людей в домах престарелых. Комитет, в частности, призывает государство-участника ассигновать необходимые ресурсы для обучения персонала по обеспечению ухода в соответствии с недавно принятыми нормами в области подготовки кадров. Комитет также призывает государство-участника к проведению более частых и обстоятельных инспекций домов престарелых. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на Принципы Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей (резолюция 46/91 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1991 года), а также на свое замечание общего порядка № 6 об экономических, социальных и культурных правах пожилых людей (1995 год).**

28. Комитет с озабоченностью отмечает, что не менее 25 процентов учащихся отправляются в школу, не позавтракав, и что в этой связи им грозит недоедание, поскольку вторые завтраки до сих пор предоставляются не во всех школах (статьи 13, 12, 10).

**Комитет настоятельно призывает государство-участника к принятию конкретных мер для обеспечения надлежащим питанием детей, особенно из малообеспеченных семей. Комитет также призывает государство-участника не допустить, чтобы такие меры способствовали унижению детей из обездоленных групп населения.**

29. Комитет выражает обеспокоенность тем, что вопреки различным мерам, которые принимает государство-участник, включая оказание услуг по индиви-



дуальному консультированию и мониторингу, а также специальной поддержке учащихся, испытывающих особые потребности (статья 13, 2.2), большое количество учащихся уходят из школы без получения диплома, особенно выходцев из социально обездоленных групп населения.

**Комитет настоятельно призывает государство-участника обратить внимание на социальные аспекты данной проблемы при осуществлении планов, направленных на поддержку учащихся, которые могут уйти из школы без получения диплома. Комитет также призывает государство-участника принять меры по более широкому информированию о возможностях получения дипломов об окончании средней школы учащимися системы профессионально-технического образования и по оказанию им поддержки.**

30. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не предприняло никаких действий по ранее внесенной им в 2001 году рекомендации о принятии решения относительно сокращения платы за высшее образование с целью последующей отмены таковой в соответствии с положениями пункта 2 (с) статьи 13 относительно поэтапного введения бесплатного высшего образования (статья 13).

**Комитет вновь напоминает свою рекомендацию, в которой государству-участнику было предложено сократить плату за обучение в рамках национального законодательства, регулирующего вопросы высшего образования, и настоятельно призывает государство-участника наделить федеральное правительство более широкими полномочиями в отношении политики в области образования, которые до настоящего времени были переданы землям. В этой связи Комитет вновь обращает внимание государства-участника на свои замечания общего порядка № 13 о праве на образование (1999 год).**

31. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что образование по вопросам прав человека, включая экономические, социальные и культурные права, не получает должного внимания и не включается на систематической основе в программы обучения различного уровня (статья 13).

**Комитет призывает государство-участника к организации надлежащего обучения по вопросам прав человека, включая экономические, социальные и культурные права, учащихся всех ступеней, а также специалистов всех профессий, имеющих непосредственное отношение к поощрению и защите экономических, социальных и культурных прав, включая гражданских служащих, преподавателей, сотрудников служб социальной помощи и полиции.**

32. Принимая во внимание информацию, представленную в ответах на перечень вопросов, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу нехватки сведений, позволяющих идентифицировать этнические и религиозные группы и меньшинства на территории государства-участника, что, в частности, ограничивает их возможности для полного осуществления своих культурных прав (статья 15).

**Принимая во внимание законодательные положения, не позволяющие государству-участнику осуществлять сбор статистических данных об этническом составе своего населения, Комитет вместе с тем рекомендует государству-участнику принять меры и создать механизмы, которые бы помогли группам населения и меньшинствам идентифицировать себя в качестве таковых с целью обеспечения их**

культурных прав, на основе такой самоидентификации, в частности, в интересах осуществления их права на сохранение, поощрение и развитие их культуры, являющейся неотъемлемым элементом их идентичности. В этой связи Комитет напоминает государству-участнику о своем замечании общего порядка № 21 (2009 год) о праве каждого человека на участие в культурной жизни.

33. Комитет призывает государство-участника повысить уровень своей официальной помощи в целях развития, который в 2009 году<sup>1</sup> составлял 0,35 процента от валового национального дохода (ВВД), и как можно скорее достичь международного стандарта в размере 0,7 процента.

34. Комитет рекомендует государству-участнику предпринять конкретные шаги по пересмотру политики и практики в области ранней ориентации и классификации учащихся с особым учетом влияния такой практики на получение высшего образования, особенно учащимися, которые являются выходцами из социально обездоленных групп населения, в соответствии с рекомендацией Специального докладчика по вопросу о праве на образование (A/HRC/4/29/Add.3).

35. Комитет просит государство-участника включить в свой следующий периодический доклад информацию относительно:

а) детей, живущих и работающих на улицах, включая статистические данные в разбивке по возрастным группам и миграционному происхождению, а также о принимаемых мерах по решению данной проблемы;

б) своей политики в области защиты здоровья в контексте применения генетически модифицированных продуктов питания;

в) применения по отношению к психически больным пациентам принудительных методов лечения и их нормативного регулирования;

г) масштабов проблемы потребления наркотиков и влияния проектов для предупреждения потребления наркотиков и наркозависимости среди детей и молодежи, как об этом говорится в приложении 16 к ответам на перечень вопросов (E/C.12/DEU/Q/5/Add.1); и

е) количества самоубийств и принимаемых мер по их предупреждению.

36. Комитет призывает государство-участника рассмотреть возможность подписания и ратификации Факультативного протокола к Пакту.

37. Комитет призывает государство-участника рассмотреть возможность ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

38. Комитет просит государство-участника распространить настоящие заключительные замечания среди всех слоев общества, в частности среди государственных должностных лиц, работников судебных органов и организаций гражданского общества, перевести и обеспечить их максимально возможную пропаганду, а также в своем следующем периодическом докладе проинформировать Комитет о шагах, предпринятых в целях их осуществления. Он также призывает государство-участник продолжить вовлечение национальных правозащитных учреждений, неправительственных уч-

<sup>1</sup> См.: <http://www.oecd.org/dataoecd/17/9/44981892.pdf>

реждений и других членов гражданского общества в процесс обсуждения на национальном уровне следующего периодического доклада до его представления.

39. Комитет просит государство-участника представить свой шестой периодический доклад, подготовленный в соответствии с пересмотренными руководящими принципами подготовки докладов Комитету, принятыми в 2008 году (E/C.12/2008/2), к 30 июня 2016 года.

---